菲律濱商報
CHINESE COMMERCIAL NEWS
于以同傳媒有限公司出版
Published every morning by
YUYITUNG COMMUNICATIONS, INC.
創社社長：于以同烈士
社長兼總編輯：于慶文
營業部：227 Dasmariñas St., Binondo, Manila
電　話：79606382 · 82411756
傳　真：82411588
電郵地址：siongpo@gmail.com
電子網頁：www.shangbao.com.ph
iOS 客戶端下載
Android 客戶端下載

人民幣市場匯價

新華社北京11月5日電 中國外匯交易中心11月5日受權公佈人民幣對美元、歐元、日元、港元、英鎊、澳元、新西蘭元、新加坡元、瑞士法郎的市場匯價。

11月5日人民幣匯率中間價如下:

100美元	671.56人民幣
100歐元	752.43人民幣
100日元	4.2283人民幣
100港元	85.601人民幣
100英鎊	902.3人民幣
100澳元	468.98人民幣
100新西蘭元	376.5人民幣
100新加坡元	523.73人民幣
100瑞士法郎	820.3人民幣

十月份通脹率升至7.8%

本報訊：今年10月份，國內通脹率連續第二個月加速上升，主要原因是同期交通、燃料及公用事業成本的漲幅加快。

在新聞發布會上，國家統計局（PSA）局長克萊爾·丹尼斯·馬帕通報，上個月通脹率從2026年9月的7.2%升至7.8%。這使得今年以來的平均通脹率達到5.6%，仍高於政府設定的2%至4%的「舒適區間」上限。

10月份的通脹率處於菲律賓中央銀行（BSP）此前預測的7.1%至8.1%的區間內。

菲律賓央行在一份聲明中表示，這一數據與其此前的預測一致，即未來幾個月通脹率可能仍將維持在高位。

馬帕表示：「與9月份相比，10月份通脹水平上升的主要原因是交通成本漲幅加快，其通脹率達到了20.1%。」

交通類指數對整體通脹上升趨勢的貢獻率為62.9%。

馬帕指出，道路交通費用（特別是吉普尼車費）的加速上漲，加上巴士票價的提高以及汽油價格的攀升，共同推高了「交通」類別的通脹水平。

菲律賓中央銀行（BSP）也表示，通脹的抬頭主要受國內燃料價格和交通費用上漲的驅動。

「住房、水、電、燃氣及其他燃料」類別的年度漲幅也從上個月的8.4%加速至9.3%，進一步助推了整體通脹趨勢。

與此同時，食品通脹——即追蹤家庭常購食品「籃子」中各類商品的價格變動，則從6.8%小幅回落至6.4%。

菲律賓統計局（PSA）表示，10月份食品通脹的下行趨勢，主要歸因於「魚類」和「蔬菜」類別的年度漲幅放緩：前者從7.4%降至5%，後者從10.5%降至5.7%。

然而，當月以下食品類別的年度漲幅卻有所加快：

大米——從20.3%升至20.7%；

玉米——從17.3%升至19.3%；

面粉、面包及其他烘焙食品、面食類產品及其他谷物——從4.5%升至4.7%；

水果和堅果——從8.7%升至10.8%；

即食食品及其他未分類食品——從3.4%升至3.9%。

經濟規劃發展部（DEPDev）在一份聲明中指出，大米仍是推高整體通脹的最大因素；而在燃料價格上漲的背景下，交通和能源成本出現了最為顯著的漲幅。不過，其他一些食品價格漲幅的放緩，在一定程度上緩解了食品通脹的壓力。

為應對價格壓力，經發部表示，政府正在加強農業生產和物流體系，並向那些受能源成本上漲影響較大的行業提供定向援助。

經發部表示，農業部（DA）已通過「水稻競爭力提升基金」（RCEF）擴大了支持力度；該基金為農民提供認證種子、農用機械、培訓及信貸援助，旨在提高生產力並加強國內大米供應。

該部門補充稱，農業部還在擴大「平價集市」銷售網點及各類直接營銷舉措，以連接生產者與消費者，從而降低食品價格，使其更易於負擔。

截至10月21日，農業部已投入110億元，用於向受影響的農民和漁民提供生產支持、損失補償、現金援助及其他干預措施。

為緩解燃料成本高企帶來的沖擊，該部門表示，政府已於10月啟動了一項總額30億元的燃料補貼計劃，惠及約30萬名農民、漁民以及農產品運輸卡車司機。

其中，農民和漁民將獲得5000元的一次性補貼，而運輸卡車司機則每周可獲得2000元的補貼，以支持農產品從產地到市場的運輸。在能源領域，據該部門介紹，能源部（DOE）正采取多項措施，確保在「厄爾尼諾」現象影響下電力供應充足，包括提升發電能力以及加快儲能系統的部署。

經發部補充說，能源監管委員會（ERC）與能源部協調，已暫時暫停批發電力現貨市場（WESM）儲備市場，以幫助遏制導致電價上漲的附加服務成本，尤其是在米沙鄢地區。

此外，據國家經濟發展署（NEDA）稱，政府正通過「通脹與市場展望跨部門委員會」，並與菲律賓中央銀行（BSP）密切協作，持續監測物價走勢，並針對新出現的通脹風險調整政策應對措施。

國家經濟發展署署長阿塞尼奧·巴裡薩坎表示：「我們將繼續加強有針對性的干預措施，以支持生產者、改善供應，並為弱勢行業提供紓困。」

巴裡薩坎指出：「通過提高農業生產力和物流效率，並解決食品和能源供應方面的制約因素，我們能夠緩解物價壓力，保護購買力，並增強抵御外部沖擊的韌性。」

央行表示，它將保持警惕，並根據最新數據做出決策。

央行表示，它將「繼續評估中東局勢的最新發展以及持續存在的『厄爾尼諾』現象，對通脹和經濟增長前景所產生的影響。」

菲股大漲1.46%
披索匯率回升至62元區間

本報訊：受全球油價下跌的推動，周四菲律賓股市進一步上漲；與此同時，披索兌美元匯率在回升至62元水平。

基准綜合指數截至收盤時上漲1.46%，收於5778.14點；涵蓋范圍更廣的全股指數上漲1.39%，收於3229.47點。

當天，多數行業板塊指數均實現上漲。其中，控股公司板塊領漲，漲幅達4.14%；其次是采礦和石油業板塊上漲4.06%，工業板塊上漲2.51%，房地產業板塊上漲1.99%，以及服務業板塊上漲0.12%。

僅金融業板塊收跌，跌幅為1.04%。

市場成交量依然清淡，成交股數為6.5086億股，成交總額為62億元。

個股方面，上漲股票多於下跌股票，數量分別為122只和74只，另有56只股票持平。

菲律賓股票研究公司在一份市場報告中指出，綜合指數的持續上漲歸因於「全球油價的下跌」。

此外，披索兌美元匯率的升值也助推了本地股市的樂觀情緒。

本地貨幣兌美元匯率走強，收盤時報62.97元，較周三的63.53元，大漲0.56元。

當天披索開盤於63.33元，全天在63.35元至62.90元區間交易，日內平均匯率為63.14元。

交易額從前一個交易日的13.2億美元激增至20億美元。

邁尼拉德水務前九個月
淨利潤達126億元

本報訊：邁尼拉德（Maynilad）水務服務公司2026年前九個月的淨利潤增長了10.2%。

周四，邁尼拉德水務在提交證券署的聲明中表示，2026年1月至9月期間，公司淨利潤達到126億元，高於去年同期的114億元。

該公司指出，淨利潤的增長得益於同期286億元的合並營收，較去年同期的277億元增長了3.5%。

與此同時，公司的計費供水量增長了2.8%，達到4.233億立方米；計費連接數增至1,593,717個，這「反映出客戶群的持續擴大」。

表彰傳承文化、啟迪社群、開創未來的卓越典範



數十年來，菲華社會在企業、教育、慈善、文化及公共服務等領域，持續為菲律賓的發展作出重要貢獻，成為推動國家進步的重要力量。延續這份光榮傳統的，是三位傑出的菲華獲獎者，他們憑藉對卓越的不懈追求，凝聚社群、傳承文化，並啟發新一代薪火相傳。透過媒體、環境保育及文化推廣等領域的卓越領導，他們充分展現了菲華精神所代表的奉獻、創新與建設國家的永恆價值。

Susan Lee 蔡美麗
傑出菲律賓園藝
與生活藝術領導獎

Outstanding Leadership in Philippine Horticulture and Living Arts

蔡美麗 (Susan Lee) 多年來致力推動園藝發展、環境保育、教育推廣及國際交流，在蘭花、盆景及自然藝術領域享有崇高聲譽。

身為 Philippine Orchid Society (POS）會長，她成功帶領學會慶祝創會八十週年，並舉辦具有歷史意義的 Flora Filipina Expo 2026。

這項菲律賓最大規模的蘭花與園藝展覽之一，吸引來自約十個國家的四十多位國際代表參與，再次鞏固菲律賓作為世界熱帶蘭花多樣性、保育與園藝發展重鎮的重要地位。

除了蘭花推廣工作外，蔡美麗 (Susan Lee) 亦擔任 Bonsai and Suiseki Alliance of the Philippines（BSAPI）對外事務副會長，以及 Bonsai Clubs International（BCI）董事，積極促進菲律賓盆景藝術的國際交流與發展，並持續鼓勵年輕一代欣賞自然之美，珍惜並守護菲律賓珍貴的植物文化遺產。

Derrick Yu 呂聯財
菲律賓創意媒體文化橋樑締造者

Architect of Cultural Bridges Through Philippine Creative Media

呂聯財 (Derrick Yu) 是新一代文化倡導者，致力透過媒體與藝術推動文化交流、多元共融及社群連結。

身為 Chinoy Actors of the Philippines（CAP）、Association of Foreign Actors and Models（AFAM）及 Binondo Films 的創辦人，他建立多個平台，為菲華演員、外籍藝人及創意工作者創造更多發展機會，同時推動菲律賓娛樂產業朝向更加多元與包容的方向發展。

他的願景不僅止於媒體創作。透過 Binondo Films，呂聯財 (Derrick Yu) 致力拍攝反映菲華文化、族群認同、信仰、社區與歷史的作品，保存菲華文化遺產，並透過影像說好菲華故事。

同時，他亦積極推動娛樂產業制度改革，其倡議促成 House Bill No. 9210 的提出，致力建立更透明、更完善的外籍藝人工作許可制度，在促進國際合作的同時，也保障本地藝人的權益與發展機會。

身為一位重視信仰的基督徒，呂聯財(Derrick Yu) 始終相信，媒體不只是娛樂的平台，更是連結不同文化、傳承歷史、凝聚社群及帶來正面影響的重要橋樑。

他始終秉持服務社會的初心，致力建構一個更加包容、更加具國際視野的菲律賓創意產業。

Chinese Commercial News 商報
百年公信力新聞典範　服務菲華社會

A Century of Trusted Journalism and Service to the Filipino-Chinese Community

創刊逾百年的商報 (Chinese Commercial News)，一直是菲律賓最具影響力及公信力的華文報章之一。自 1919 年創刊以來，始終忠實記錄菲華社會的發展歷程、重要成就與時代變遷，並堅守新聞專業精神與客觀報道原則。其百年歷史見證了新聞工作者對真相與新聞自由的堅持。第二次世界大戰期間，創辦人 Yu Yi Tung 寧拒日軍將報社淪為宣傳工具的要求，最終因此英勇殉職，為新聞自由付出寶貴生命。

歷經戰亂、政治變遷及戒嚴時期，商報(Chinese Commercial News) 始終堅持新聞專業與社會責任，成為菲華社會最值得信賴的新聞媒體之一。

今天，報社在延續百年傳統的同時，持續與時俱進，不斷拓展數碼媒體平台，透過優質新聞內容連結全球菲華讀者，繼續肩負資訊傳播、文化傳承及社群服務的重要使命，成為菲華社會信譽、堅毅與奉獻精神的重要象徵。

薪火相傳，歷久彌新

儘管來自不同領域，蔡美麗 (Susan Lee)、呂聯財(Derrick Yu) 與商報 (Chinese Commercial News) 卻懷抱共同的使命——在承傳文化的同時擁抱創新，以不同方式服務社會、凝聚社群、培育下一代。

無論是環境保育、文化推廣、創意媒體，還是新聞傳播，他們都以實際行動展現真正的領導力，並證明一個人的價值，不僅在於成就，更在於所留下的深遠影響與永續傳承。

Legacy Awards 2026 特此表彰這三位傑出獲獎者及百年媒體機

披索匯價

（二〇二六年十一月五日）

外匯市場	開盤	63.333
	收盤	62.970
	成交額	$2005.1M
自由市場	美元	63.32
	港元	8.330
	人民幣	9.780
美元兌台幣匯率		32.962元
紐約黃金期價		4120.7美元

九月份銀行貸款與國內流動性雙雙增長

本報訊：菲律賓中央銀行（BSP）表示，9月份銀行貸款和國內流動性繼續保持增長。

央行周四發布的數據顯示，銀行貸款增速從8月份的11%加快至11.4%。

大型銀行的貸款余額達到15.26萬億元，高於今年8月份的15.12萬億元。

這一數字也高於去年9月份記錄的13.38萬億元。

面向居民的貸款余額，佔銀行貸款總額的大部分，增長了11.7%。

面向本地企業的商業活動貸款增長了11%，這得益於對以下行業的信貸投放增加：電力、燃氣、蒸汽和空調供應業，制造業，房地產活動，運輸和倉儲業，批發和零售貿易，機動車和摩托車維修業，以及金融和保險業。

面向居民的消費貸款也增長了16.2%，主要受信用卡貸款和汽車貸款持續擴張的推動。

央行密切關注銀行貸款情況，因為它是貨幣政策傳導的關鍵渠道。

與此同時，在信貸活動持續增長的背景下，9月份國內流動性（M3）增長了9.3%，達到20.7萬億元。

M3是衡量貨幣供應量的一個廣義指標，包括流通中的貨幣、銀行存款以及其他可輕易轉換為現金的金融資產。

央行指出，私營部門和公共部門持續的借貸活動支撐了貨幣供應量的擴張。

國家政府的融資活動（包括發行債務以及從菲律賓央行和商業銀行提取存款）也促進了流動性的增長。

不過，這些增長在一定程度上被淨國外資產（NFA）的收縮所抵消。菲律賓中央銀行（BSP）的淨國外資產（NFA）下降了2.3%。各銀行的淨國外資產也有所減少，這主要反映了其持有的外國債務證券規模的下降。

央行表示：「央行將繼續確保國內流動性狀況與其物價穩定及金融穩定目標保持一致。」